

# Cyfrif Carafanau Sipsiwn a Theithwyr 23 Ionawr 2020



Mae'r casgliad data yma'n cael ei gynnal gan Lywodraeth Cymru

[Mae canllawiau wedi'u cynnwys i'ch helpu chi i lenwi'r ffurflen](#)

Choose your preferred language / Dewiswch eich iaith penodol

Cymraeg/Welsh

## GWYBODAETH AM Y DARPARWR

Dewiswch eich awdurdod o'r rhestr a ddarparwyd

Cofnodwch enw'r prif swyddog cyswllt sy'n ymwneud â'r ffurflen hon

Cofnodwch rif ffôn y swyddog cyswllt yma

Nodwch ebost y swyddog cyswllt

DEWISWCH

|  |   |
|--|---|
|  | ✕ |
|  | ✕ |
|  | ✕ |

| Tabl  | Cynnydd dilysu |
|---|----------------|
| <a href="#">Monitro baich wrth ymateb arolygon</a>                            | 0% ✕           |
| <a href="#">Tabl 1 - safleoedd wedi ei rhentu'n gymdeithasol awdurdodedig</a> | 0% ✕           |
| <a href="#">Tabl 2 - safleoedd preifat awdurdodedig</a>                       | 0% ✕           |
| <a href="#">Tabl 3 - safleoedd anawdurdodedig</a>                             | 0% ✕           |

**Anfonwch y daenlen wedi'i chwblhau at Lywodraeth Cymru trwy system Afon erbyn 14 Chwefror 2020**

**Sylwch fod angen diweddarau'r system ar-lein 'fyw' ar yr un pryd.**

<https://www.afonwales.org.uk/>

## Canllawiau'r ffurflen

## DEWISWCH

[Canllawiau diffinio](#)

[Yn ôl at yr Hafan](#)

### LLYWIO

Defnyddiwch y cysylltiadau a ddarperir er mwyn symud o un adran i'r llall

Er enghraifft, cliciwch y ddolen i fynd i Dabl 1

Er enghraifft, cliciwch y ddolen 'Nôl i'r Hafan' i fynd yn ôl i'r hafan

[Tabl 1](#)

[Yn ôl at yr Hafan](#)

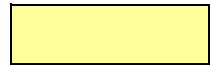
### CELLOEDD LLE Y DISGWILIR I CHI DDARPARU EITEMAU DATA

Pan gewch y daenlen, bydd gan y celloedd lle disgwylir i chi ddarparu eitemau data y priodweddau canlynol:

Lliwir y celloedd lle disgwylir i chi ddarparu eitemau data yn las golau

Mae rhai celloedd yn deillio gwerthoedd o eitemau data eraill. Lliwir y celloedd hyn yn llwyd. Ni chaniateir i chi fewnosod data yn y celloedd hyn

Mae blwch melyn wedi ei ddarparu ym mhob tabl ar gyfer eich sylwadau. Os oes eitemau data ar goll, mae angen ychwanegu sylwadau i'r daenlen



**Gadewch y gell yn wag os nad allech chi ddarparu'r eitem o ddata.**

**Rhowch '0' yn y gell pan fo'r cyfrif ar gyfer yr eitem o ddata hwn yn ddim.**

### DILYSU

#### Dilysiad 1

Mae Dilysiad 1 yn cynnwys chwilio am wallau sylfaenol. Mae'n rhaid dileu'r gwallau hyn cyn cyflwyno'r daenlen i Lywodraeth Cymru

Bydd eitemau data sy'n llwyddo yn y dilysu yn cael eu lliwio'n wyrdd

Bydd eitemau data lle nad oes data'n cael ei ychwanegu, neu sy'n torri rheol ddilysu, yn cael eu lliwio'n goch. Dylech roi '0' lle mae'r eitem ddata yn ddim, neu roi sylw os nad oes data ar gael ar gyfer yr eitem hwnnw

Bydd eitemau data sydd ar goll gyda sylw wedi ei roi yn cael eu lliwio'n ambr



### Diffinio 'Sipsi a Theithwr'

- a) person sydd â thraddodiad diwylliannol o fyw'n nomadaidd neu o fyw mewn carafán; a
- b) phob un arall sy'n byw'n nomadaidd, ni waeth beth yw eu hil neu darddiad, gan gynnwys -
  - i) unrhyw un sydd wedi rhoi'r gorau i deithio dros dro neu'n barhaol o ganlyniad i'w anghenion iechyd neu addysg ei hun, aelod o'i deulu neu ddibynnydd yn unig, neu oherwydd henaint; ac
  - ii) aelodau o grŵp trefnedig o bobl sy'n teithio fel rhan o sioe neu syrcais (p'un a ydynt yn teithio gyda'i gilydd neu beidio).

### Diffinio 'carafán'

- a) pob cartref symudol, carafán, ôl-gerbyd a cherbyd byw arall ar safleoedd Sipsiwn/Theithwyr a gwersylloedd, waeth a ydynt yn bodloni diffiniad cyfreithiol llym carafán ai peidio
- b) carafannau teithio ar safleoedd Sipsiwn/Theithwyr a gwersylloedd - hyd yn oed os nad oes pobl yn byw ynddyn nhw'n barhaus
- c) pebyll, llochesau dros dro (benders) neu bebyll crwyn (yurts) os ydynt yn gartrefi parhaus i Sipsiwn a Theithwyr.

### Safle wedi'i rentu'n gymdeithasol

Safleoedd a weithredir gan awdurdodau lleol neu Landlordiaid Cymdeithasol Cofrestredig (RSL)

### Safleoedd awdurdodedig a ariennir yn breifat

Gall 'Safleoedd Sipsiwn/Theithwyr â Chaniatâd Cynllunio a Ariennir yn Breifat' gynnwys:

- a) safleoedd â chaniatâd cynllunio sy'n eiddo i Sipsiwn a Theithwyr ac sy'n gartrefi iddyn nhw eu hunain a/neu i'w teuluoedd a/neu'n safleoedd i'w gosod
- b) safleoedd sy'n eiddo i unrhyw unigolyn neu gorff preifat â chaniatâd cynllunio ar gyfer safle i Sipsiwn/Theithwyr
- c) safleoedd sy'n eiddo i awdurdodau lleol sydd ar les i, neu'n cael eu rheoli gan, gorff neu unigolyn heb fod yn rhan o'r awdurdod lleol, dan drefniadau nad ydynt yn rhoi rheolaeth lawn o'r safle i'r awdurdod lleol (yn arbennig felly bennu lefelau rhent a gosod safleoedd).

Gellir dehongli 'â chaniatâd cynllunio' i gynnwys safleoedd sydd heb 'ganiatâd cynllunio' fel y cyfryw, ond sydd â hawliau defnydd sefydledig neu statws cynllunio arall sy'n golygu na ellir cymryd camau gweithredu i orfodi cynllunio.

Nodyn: Dim ond y safleoedd hynny lle mae Sipsiwn a Theithwyr yn unig yn byw sydd i'w cynnwys yn y Cyfrif. Dylid eithrio safleoedd cartrefi parhaus a pharciau carafannau gwyliau.

### Safleoedd awdurdodedig ar dir Sipsiwn

Safleoedd ble mae Sipsiwn a Theithwyr yn byw ar eu tir eu hunain mewn carafannau/anheddau symudol heb ganiatâd cynllunio neu hawliau defnydd sefydledig

- a) Wedi ei ganiatáu: pan mae'r awdurdod lleol wedi penderfynu peidio ceisio cael gwared o'r gwersyll, a phan mae'r gwersyll wedi cael, neu'n debyg o gael, caniatâd i barhau am gyfnod amhenodol o fisoedd neu flynyddoedd.
- b) Heb ei ganiatáu: pan mae hysbysiad gorfodi cynllunio wedi ei gyflwyno (gan gynnwys Hysbysiadau Ildio Dros Dro); tra'n disgwyl am ganlyniadau ymchwiliad cynllunio; pan mae gorchymyn wedi cael ei geisio; neu pan mae'r cyfnod cydymffurfio wedi ei estyn

### Safleoedd awdurdodedig ar dir sydd ddim yn eiddo i Sipsiwn

Carafannau/anheddau symudol ar safleoedd heb ganiatâd cynllunio ar dir sydd ddim yn eiddo i Sipsiwn. Gall y tir fod yn eiddo cyhoeddus neu breifat, gan gynnwys y briffordd.

- a) Wedi ei ganiatáu: pan mae'r awdurdod lleol a/neu berchennog y tir wedi penderfynu peidio ceisio cael gwared o'r gwersyll, a phan mae'r gwersyll wedi, neu'n debyg o gael ei 'ganiatáu' am gyfnod amhenodol o fisoedd neu flynyddoedd.
- b) Heb ei ganiatáu: Mae gwersyll 'heb ei ganiatáu' yn un ble mae'r awdurdod lleol neu'r heddlu'n defnyddio, neu'n paratoi i ddefnyddio, eu pŵerau o dan Ddeddf Cyfiawnder Troseddol a Threfn Gyhoeddus 1994 i gael gwared o'r gwersyll, neu ble mae perchen y tir (gan gynnwys yr awdurdod lleol) wedi, neu'n barod i, weithredu naill ai drwy'r llysoedd neu o dan hawliau'r gyfraith cyffredin i adennill perchenogaeth eu tir.

### Cyfeiriadau safleoedd

Darparwch gyfeirnod grid cyflawn ar gyfer pob safle Sipsiwn a Theithwyr. Dylai'r dwyreiniad a'r gogleddiad gynnwys 6 digid yr un. Bydd Adran Gynllunio eich awdurdod yn gallu cynnig cymorth i gael cyfeirnod grid. Os nad allech chi nodi gyfeirnod grid, nodwch god post llawn y safle. Nid oes angen nodi cyfeiriad llawn y safle rhagor.

### Lleiniau

Llain yw darn o dir ar safle Sipsiwn a Theithwyr sydd fel arfer yn feddiant i un teulu trwyddiedig. Gall lleiniau amrywio mewn maint a mae'r nifer fwyaf o garafannau a ellir eu lleoli ar bob llain yn dibynnu ar faint y llain, ond ni all mwy na phedwar carafán fod ar unrhyw llain.

## Monitro baich wrth ymateb arolygon

DEWISWCH

[Tabl 1](#)  
[Yn ôl at yr Hafan](#)

Mae Llywodraeth Cymru yn monitro'r baich ar awdurdodau lleol sy'n cwblhau'r ffurflenni data. Mae hyn yn ein helpu ni i gynllunio newidiadau yn y dyfodol i ffurflenni casglu data. Gwerthfawrogem pe gallech chi ein helpu ni drwy gwblhau'r tabl isod.

Cofnodwch yr amser a gymerodd i chi (ac unrhyw gydweithwyr) baratoi ac anfon y ffurflen. Efallai bod nifer o staff sydd wedi'u cyflogi mewn swyddi gwahanol wedi cymryd rhan. Rydym yn gofyn i chi gyfrif yr oriau mae staff wedi'u dreulio ar gyfer pob band cyflog blynyddol cyfwerth ag amser llawn wedi'i ddangos isod. Fe fyddwch angen talgrynnu cyflogau staff i'r £1,000 agosaf.

Cynhwyswch amser sydd wedi'i dreulio ar weithgareddau yn paratoi ac anfon y ffurflen hon yn unig, megis:

- Adalw a chadw'r ffurflen wag;
- Casglu, coladu, dadansoddi ac agregu cofnodion ffigyrau sydd angen;
- Llenwi, gwirio, diwygio, adolygu ac, ar ôl ei gwblhau, cymeradwyo'r ffurflen; ac
- Anfon y ffurflen i'r Llywodraeth Cymru.

| Gradd y staff            | Oriau wedi'u cymryd | Sylwad |
|--------------------------|---------------------|--------|
| a                        |                     |        |
| Band 1 £11,500 - £19,999 |                     |        |
| Band 2 £20,000 - £26,999 |                     |        |
| Band 3 £27,000 - £33,999 |                     |        |
| Band 4 £34,000 - £53,999 |                     |        |
| Band 5 £54,000+          |                     |        |

**Tabl 1 - Safleoedd wedi ei rhentu'n gymdeithasol awdurdodedig**

DEWISWCH

Nodwch y nifer o safleoedd wedi ei rhentu'n gymdeithasol awdurdodedig o fewn eich awdurdod lleol  \*

[Tabl 2 - Safleoedd preifat awdurdodedig](#)

[Yn ôl at yr Hafan](#)

[Cliciwch yma am ganllawiau](#)

|     |          | Nid oes angen i chi nodi DIM OND cod post NEU gyfeirnod grid OS |            | Cyfanswm nifer y carafannau | Nifer y lleiniau preswyl |      |          | Nifer y lleiniau dros dro |      |          | Dilysiad 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | Sylwad |
|-----|----------|---|------------|-----------------------------|--------------------------|------|----------|---------------------------|------|----------|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|--------|
| Enw | Cod post | Cyfeirnod grid OS (mae angen cyfeirnod grid chwe digid)         |            |                             | Wedi ei feddiannu        | Gwag | Cyfanswm | Wedi ei feddiannu         | Gwag | Cyfanswm |            |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |        |
|     |          | Dwyreiniad  | Gogleddiad |                             |                          |      |          |                           |      |          | 1          | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |        |
| 1   | 2        | 3   | 4          | 5                           | 6                        | 7    | 8        | 9                         | 10   | 11       | 1          | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |        |
| 1   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 2   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 3   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 4   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 5   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 6   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 7   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 8   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 9   |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 10  |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 11  |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 12  |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |
| 13  |          |   |            |                             |                          |      |          |                           |      |          | *          | * | * | * | * | * | * | * | * | *  | *  | *      |

Sylwad

**Tabl 2 - Safleoedd preifat awdurdodedig**

DEWISWCH

Nodwch y nifer o safleoedd preifat awdurdodedig o fewn eich awdurdod lleol  \*

[Tabl 3 - Safleoedd anawdurdodedig](#)

[Yn ôl at yr Hafan](#)

[Cliciwch yma am ganllawiau](#)

| Enw<br>1 | Cod post<br>2 | Nid oes angen i chi nodi DIM OND cod post NEU gyfeirnod grid OS |                 | Cyfanswm nifer y carafannau<br>5 | Dilysiad 1 |   |   |   |   | Sylwad |
|----------|---------------|---|-----------------|----------------------------------|------------|---|---|---|---|--------|
|          |               | Cyfeirnod grid OS (mae angen cyfeirnod grid chwe digid)         |                 |                                  | 1          | 2 | 3 | 4 | 5 |        |
|          |               | Dwyreiniad<br>3   | Gogleddiad<br>4 |                                  |            |   |   |   |   |        |
| 1        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 2        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 3        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 4        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 5        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 6        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 7        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 8        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 9        |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 10       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 11       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 12       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 13       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 14       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 15       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 16       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 17       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 18       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 19       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 20       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 21       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 22       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |
| 23       |               |   |                 |                                  | *          | * | * | * | * |        |

Sylwad

**Tabl 3 - Safleoedd anawdurdodedig**

**DEWISWCH**  
[Yn ôl at yr Hafan](#)

Nodwch y nifer o safleoedd anawdurdodedig o fewn eich awdurdod lleol

[Cliciwch yma am ganllawiau](#)

|                      |          | Nid oes angen i chi nodi DIM OND cod post NEU gyfeirnod grid OS |            | Ydi'r carafannau ar dir sy'n eiddo i Sipsiwn? | Ydi'r safle wedi ei ganiatáu? | Cyfanswm nifer y carafannau | Dilysiad 1 |   |   |   |   |   |   | Sylwad |
|----------------------|----------|---|------------|---|-------------------------------|-----------------------------|------------|---|---|---|---|---|---|--------|
| Enw (os yw'n hysbys) | Cod post | Cyfeirnod grid OS (mae angen cyfeirnod grid chwe digid)         |            |   |                               |                             |            |   |   |   |   |   |   |        |
|                      |          | Dwyreiniad  | Gogleddiad | 1   | 2                             | 3                           | 4          | 5 | 6 | 7 |   |   |   |        |
| 1                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 2                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 3                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 4                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 5                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 6                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 7                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 8                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 9                    |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 10                   |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 11                   |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 12                   |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |
| 13                   |          |   |            |   |                               |                             | ✖          | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ | ✖ |        |

Sylwad